

To reflect is to consider something carefully, to stop for an instant to observe what is going on around us and make the most of it. In the society of today, submerged as we are in the daily grind, we rarely pause to reflect on what we do, what we see and what we consume. Reflex is an analgesic topic which we apply to this lack of time, to the rapid evolution which generates a great celebration of culture such as La noche en blanco. Talks and workshops with artists, an international curators' symposium, a circuit of visits to artists' studios, a documentation centre, a tour of some of the alternative spaces of Madrid. And above all, a place to meet each other, and reflect together.

reflex

La noche en blanco

FROM THE 10TH UNTIL THE 19TH
OF SEPTEMBER 2008
FREE ENTRANCE

Direction Manuela Villa **Coordination** Black and Noir **Organized by** La noche en blanco, Matadero Madrid, Madrid City Council **Participation** AVAM, Los29enchufes, SMAK **With the co-operation of** La central de diseño, Intermediae, De Apple, MUSAC, CGAC, SEACEX **Graphic Design** Albert Folch Studio
www.mataderomadrid.com

Contexts for an artwork

CHATS, WORKSHOPS AND MEETINGS WITH THE ARTISTS

AT INTERMEDIAE, MATADERO MADRID (PASEO DE LA CHOPERA 14)
SEPTEMBER 10TH, 11TH AND 12TH. FROM 11:00 H. UNTIL 21:00 H

Limited capacity.

Inscriptions at reflex.inscripcion@gmail.com
www.mataderomadrid.com

During the days prior to the event *La noche en blanco*, the audience has the possibility to meet some of the artists who participate and to know more about their work. Where do ideas come from? What is the role of the artist in society? How do you adapt an artwork to a public space? These are some of the questions to be dealt with.

WEDNESDAY 10TH AND THURSDAY 11TH OF SEPTEMBER
FROM 11:00 H UNTIL 14:00 H

EUGENIO AMPUDIA

WORKSHOP. TECNOLOGÍAS DOMESTICAS /
DOMESTIC TECHNOLOGIES

We analyze in a practical way how to work with basic tools, the role of the artist and his relationship with the audience, with the exhibition space, the criterion, the function of the curator and finally, how to get financing to carry out the projects.

WEDNESDAY 10TH OF SEPTEMBER
FROM 18:00 H UNTIL 21:00 H

DAVID FERNANDEZ

EL PLAN, EL FRENTE DE LIBERACIÓN ANIMAL, J.S. BACH,
LEONARDO DA VINCI Y MAX/MSP / PLAN, ANIMAL LIBERATION
ORGANIZATION, J.S. BACH, LEONARDO DA VINCI Y MAX/MSP

At the age of seventeen, David Fernandez wanted to be a terrorist. He kept explosives in his mother's house. He had a plan: to blow a place up. It was a slaughterhouse. Curiously he has been invited now to give a chat in the same place. The place has changed and so has he. But he still has a plan.

ELENA ALONSO

ESTUDIO PARA RETRATO DE UN CUERPO AUSENTE /
STUDY FOR A PORTRAIT OF AN ABSENT BODY

Conversation with the artists Nikita Routchenko, Bruno Ollé and the writer Carlos Fernandez. The Choreographer Elena Alonso and her collaborators are reflecting about the production which presents *La noche en blanco* at Teatro La Grada.

THURSDAY 11TH OF SEPTEMBER
FROM 17:00 H UNTIL 21:00 H

RACHEL BETH EGENHOFER

LOOPING, CRAFTING TECHNOLOGY AND TECHNICALLY
CRAFTING

Starting with her most intimate objects from childhood, her Commodore 64 and her Fisher Price Loom to her creations, installations and publications; Rachel explores the transfers between textile and technology, between the body and the medium.

www.rachelbeth.net

FABRIC | CH

PERPETUAL (TROPICAL) SUNSHINE

Two architects, a telecommunications engineer and an IT worker are doing research into the mutations of inhabitable spaces, of space in the modern world.

www.fabric.ch

LAB(AU)

MetaDeSIGN

The Brussels collective talk about their work in the public space: Audiovisual acts, interactive pieces and scenographies which were created from original software.

www.lab-au.com

FRIDAY 12TH OF SEPTEMBER
FROM 12:00 H UNTIL 12:45 H

MILTOS MANETAS

CHING-I.COM

Presentation of the project *Ching-I.com* by the Greek artist Miltos Manetas. A portal commissioned by *White Nights Europe* network which supports communication between Madrid, Paris, La Valletta, Riga, Brussels, and Bucarest.

www.manetas.com / www.ching-i.com

FROM 16:00 H UNTIL 21:00 H

COLONEL BLIMP + ONEIN THREE

GOD SAVE THE CLIP

For the directors of Colonel Blimp creating a video clip could be compared with the idea of letting an eccentric and perfect moustache grow, although the moustache doesn't have to be liked by everyone.

www.colonelblimp.com

BILL FONTANA

ACOUSTIC SIMULTANEITY AND SCULPTURE OF SOUND

This well-known North American artist has been creating installations for the last 30 years. In his installations sound converts into a sculpture which transforms our spatial and visual perception. Bill Fontana presents a methodology of his sonorous visions. The complete transformation from the invisible to the visible.

www.resoundings.org

SCENIC PANNER

REPETITION AND REDUCTION: LANDSCAPES, NEW MEDIA AND
THE REDUCTION OF VISUAL COMPLEXITY

The effects of excessive dependence on technology and the advantage of minimizing the complexity of its use; these subjects will be discussed with this audiovisual collective from Switzerland.

www.scenicpanner.com

CAMILO LARA

ZEN ENTERTAINMENT

The Mexican artist offers us his perspective of the musical future a capela, getting rid of all the machines and samplers which go with him under the alias, Instituto Mexicano de Sonido.

www.myspace.com/institutomexicanodelsonido

Harder, Better, Slower, Stronger!

INTERNATIONAL SYMPOSIUM OF CURATORS

LA CENTRAL DE DISEÑO. MATADERO MADRID (PASEO DE LA CHOPERA 14)

SEPTEMBER 11TH, 12TH AND 13TH, FROM 15:00 H UNTIL 21:00 H

Organized by Los29enchufes and SMAK www.los29enchufes.com www.smak.be

With the cooperation of Matadero Madrid, through their programme of support to creation creation

Limited capacity.

Inscriptions at hbss.simbosio@gmail.com

www.mataderomadrid.com

Harder, Better, Slower, Stronger! Is a programme of residencies and symposium of international curators organized by the Los29enchufes (Madrid) with the collaboration of S.M.A.K. (Belgium). A programme in which four international curators tour the artistic scene of Madrid. And, in the framework of *La noche en blanco* the symposium aims at inside discussions among the cultural producers concerning the implications and outcomes of the local versus the evenemential curatorial practice. The symposium includes lectures and debates from and with all the invited curators

THURSDAY 11TH OF SEPTEMBER

16:00 H

MANUELA MOSCOSO

Los29enchufes

THIBAUT VERHOEVEN

S.M.A.K.,

MARKO STAMENKOVIC

Independent Curator, Serbia,

LEEVI HAAPALA

Curator, Kiasma, Finland

18:30 H

TANIA PARDO

Curator, MUSAC, Spain

PIERRE MUYLLE

Curator, S.M.A.K., Belgium

MANUELA VILLA

Curator, La noche en blanco, Spain

FRIDAY 12TH OF SEPTEMBER

16:00 H

ANN DEMEESTER

Director, De Apple, Holland

MANUEL SEGADE

Curator, CGAG, Spain

SEBASTIAN CICHOCKI

Curator, Muzeum Sztuki Nowoczesnej, Poland

18:50 H

SOFIE VAN LOO

Independent Curator, Belgium

MIA JANKOWITZ

Independent Curator, Great Britain

SATURDAY 13TH OF SEPTEMBER

10:00 H -12.00 H

ROUND TABLES

Marko Stamenkovic, Leevi Haapala, Pierre Muylle,
Manuela Villa, Tania Pardo

12:00 H -14.00 H

ROUND TABLES

Anne Demester, Manuel Segade, Sebastián Cichocki,
Sofie Van Loo

Doku Reflex

FROM SEPTEMBER 10TH, 10:00 H UNTIL 21.00 H

AT ABIERTO X OBRAS, MATADERO MADRID. (PASEO DE LA CHOPERA 14)

www.mataderomadrid.com

A spatial development drawing together the information from the projects and artists of *La noche en blanco*, analysed more deeply during Reflex. A hybrid between a documentation programme and an informal meeting point for the public, artists, curators and other cultural representatives.

Desvelados 08

ARTISTS' STUDIOS PROGRAMME

SEPTEMBER 10TH AND 11TH

Organized by Asociación de Artistas Visuales de Madrid (AVAM)

Invitation

www.avam.net

An open studio initiative aiming at Madrid's artists showing their work in a two days tour. This group of artists has been previously selected in a public call organised by AVAM (Madrid's Visual Artist Association) for their associate members. In this open studio programme two groups of professionals of cultural management (curators, gallerists, art journalists) will be visiting the selected artists studios. The main aim of this project is to establish professional work guidelines between the artistic community and the cultural agents, making an approach to the process in the work by Alberto Chichón, Ander Azpíri, Andrés Serna, Beatriz Caravaggio, Belén Rodríguez, Carmen Cantón / Iván López Miruela / Víctor Navarro, David Trullo, Enrique Radigales, Gabriela Bettini, Iván Pérez, Limber Vilorio, Marisa González, Serzo y Tamara Arcoyo.

Non profit spaces / Artists Run Spaces Circuit

This topic propose a series of visits in the days prior to *La noche en blanco* to warm things up before September 13th. Liquidación Total, Espacio Menosuno, La Enana Marrón, Off Limits and the touring space La Más Bella, with artists such as Allsopp&Weir, Paloma Calle y Monoporro or Eugeni Bonet.

OFF LIMITS

EL INVERNADERO DE LAVAPIES / BOCATARSIS, ENJOYMENT CREATES AFFECTION

SATURDAY 13TH OF SEPTEMBER

21:00 H UNTIL 2:00 H

CALLE ESCUADRA 11

Limited capacity

www.offlimits.com

El invernadero de Lavapies and Off Limits want you to choose your multicultural sandwich at their international buffet. Express your feelings anonymously in a confessional half way between the church and Big Brother, or finally get to know the Chinese on the corner at a private "Speed Dating". Enjoy and love each other a little bit more.

ESPACIO MENOSUNO

SEVERAL ARTISTS / MADE BY MYSELF

WEDNESDAY 9TH - 13TH OF SEPTEMBER

17:00 H. UNTIL 23:30 H

SATURDAY 13TH UNTIL 2:00 H

CALLE LA PALMA 28

www.menos1.com

A series of performances in this space in Malasaña.

During the night of Saturday the 13th, the audience can choose an action, performed by Paloma Calle and Monoporro. This is *100 better things to do during La Noche en Blanco, than just see La Noche en Blanco*.

LIQUIDACIÓN TOTAL

ALLSOPP & WEIR / IT WON'T BE LONG NOW WILL IT

SATURDAY 13TH OF SEPTEMBER 20: 00 H UNTIL 02:00 H

CALLE ESPÍRITU SANTO 23.

Limited capacity

www.liquidaciontotal.org

Allsopp&Weir are two young British creators who analyse reality through language and its transformation and its relationship with social and cultural changes. At *la noche en blanco* they present some of their previous works and unreleased productions.

LA ENANA MARRÓN

CARLOS MOLINERO AND LOLA SALVADOR, JOSEPH MORDER AND EUGENI BONET / FALSE DIARY, FILMED DIARY AND EXPERIMENT

SEPTEMBER 12TH, 13TH AND 14TH AT 21:00 H

TRAVESIA DE SAN MATEO 9

www.laenanamarron.org

A cycle composed by three visual programmes which split reality in different ways.

The producers will be presents at this cycle.

FALSE DIARY

FRIDAY, 12TH OF SEPTEMBER 21:30 H

LA NIEBLA EN LAS PALMERAS (THE FOG IN THE PALMS)

CARLOS MOLINEROS AND LOLA SALVADOR

Spain, 35mm, 87 min., 2005

Biographic fragments of Santiago Bergson (1905 - ???) physicist, photographer, An adventurous personality, They build up a portrait of the century of war, highlighting the events which marked his life.

FILMED DIARY

SATURDAY, 13TH OF SEPTEMBER, 21:00 H

LE SORTIER DE CHARLERINE DUPAS

JOSEPH MORDER

France, 1979-1980, Super 8, no audio, color, 3 min.

AURUM ET CIPOJRA

JOSEPH MORDER

France, 1973, Super 8, magnetic sound, color, 10 min.

L'ÉTÉ MADRILENE

JOSEPH MORDER

France, Súper-8, magnetic sound, color, 90min, 1978.

Spanish subtitles

EXPERIMENT

SUNDAY, 14TH OF SEPTEMBER 21:00 H

TIRA TU RELOJ AL AGUA

(THROW YOUR WATCH INTO THE WATER)

EUGENI BONET

Spain. 35 mm, 91 min, color, 2003-2004

A free approximation to the missing link with which the Granadian cinematographer José Val del Omar intended to culminate his work, including what described as lyrical or cinegraphic documentaries.

La Más Bella

LA NOCHE EN BOLAS. BOLABELLAMÁTIC

SEPTEMBER 10TH, 11TH, 12TH AND 13TH

OFF LIMITS, LA ENANA MARRÓN, ESPACIO MENOSUNO, LIQUIDACIÓN TOTAL AND MATADERO MADRID

www.lamasbella.org

The starting point being those popular machines which for a coin give you a plexiglass ball with a surprise inside, the La mas bella team creates a machine in which we find projects by artists and visual poets, like little pieces for individual and mass consumption.

The Art Palace

¡QUIERO SER ARTISTA!

FROM SEPTEMBER 10TH ONWARDS

WWW.QUIEROSERARTISTA.ORG AND ABIERTO X OBRAS, MATADERO MADRID, (PASEO DE LA CHOPERA 14)

www.theactpalace.com

The Act Palace finalises the Quiero Ser Artista! Project initiated during La noche en blanco of 2007, where self-declared non-artistic spectators were invited to create a work of art during the months after the event and thus be able to participate in this new edition of La noche en blanco 2008. Of the more than 500 participants who initially registered, all of the works sent to the virtual gallery are displayed without exception.

